

Dodatek č. 1 k rámcové dohodě na poskytování překladačských služeb uzavřené dne 4. 2. 2022

Číslo objednatele S5/22-9560-01

Objednatel	Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
se sídlem:	17. listopadu 2172/15, 708 00 Ostrava – Poruba
zastoupená:	Ing. Gabrielou Mechelovou – kvestorkou
IČO:	619 89 100
DIČ:	CZ61989100
bankovní spojení:	ČSOB Ostrava a.s.
číslo účtu:	100954151/0300
ID datové schránky:	d3kj88v

(dále jen „Objednatel“)

a

Poskytovatel	PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.
se sídlem:	Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
zápis v obchodním rejstříku:	vedený u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 84492
zastoupen:	Ing. Milanem Havlínem, jednatelem společnosti
IČO:	26473194
DIČ:	CZ26473194
bankovní spojení:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
číslo účtu:	805329006/2700
ID datové schránky:	Zmf7dsr

(dále jen "Zhotovitel")

(společně též "Smluvní strany")

Uzavírají, níže uvedeného dne, tento Dodatek č. 1

Článek I.

1. Smluvní strany se dohodly, v souladu s podmínkami uvedenými v předmětné smlouvě, na úpravách stávajících podmínek takto:

Příloha č. 1 smlouvy – Cenová kalkulace se ruší a nahrazuje se Přílohou č. 1 uvedenou níže.

Příloha č. 1 smlouvy – Cenová kalkulace

Předmět plnění	Cena [v Kč bez DPH] za 1 normostranu
z anglického jazyka (americká angličtina) do českého jazyka	198,00
z anglického jazyka (britská angličtina) do českého jazyka	198,00
z německého jazyka do českého jazyka	198,00
z francouzského jazyka do českého jazyka	208,00
z ruského jazyka do českého jazyka	208,00
z polského jazyka do českého jazyka	208,00
z českého jazyka do anglického jazyka (americká angličtina)	328,00
z českého jazyka do anglického jazyka (britská angličtina)	328,00
z českého jazyka do německého jazyka	318,00
z českého jazyka do francouzského jazyka	318,00
z českého jazyka do ruského jazyka	318,00
z českého jazyka do polského jazyka	318,00
korektury textu	198,00
korektura textu v prostředí Overleaf	168,00

Článek II

1. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
2. Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven elektronicky.
3. Smluvní strany prohlašují, že je jim znám obsah tohoto dodatku č. 1, že s jeho obsahem souhlasí a na základě toho připojují podpisy oprávněných osob.

V Ostravě dne

V Praze dne

.....
Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Ing. Gabriela Mechelová, kvestorka

.....
PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.
Ing. Petr Nedvěd na základě plné moci